



**VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO VÝVOZ VOLNĚ ŽIJÍCÍCH TUROVITÝCH  
Z ČESKÉ REPUBLIKY DO MAROKA**

**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF WILD BOVIDAE  
FROM THE CZECH REPUBLIC TO MOROCCO**

**CERTIFICAT SANITAIRE VETERINAIRE POUR L'EXPORTATION DE BOVIDÉS SAUVAGES  
DE LA REPUBLIQUE TCHEQUE AU MAROC**

Číslo osvědčení / *Certificate No.* / N° de certificat sanitaire: .....

Ministerstvo (nebo odbor) / *Ministry (or department)* / Ministère (ou département):

Príslušný orgán / *Competent authority* / Service:

**I. IDENTIFIKACE ZVÍŘAT / IDENTIFICATION OF ANIMALS / IDENTIFICATION DES ANIMAUX**

Identifikační číslo <i>Identification number</i> N° d'identification	Vědecký název <i>Scientific name</i> Nom scientifique	Obecný název <i>Common name</i> Nom commun	Druh <i>Species</i> Espèce	Pohlaví <i>Sex</i> Sexe	Věk nebo datum narození <i>Age or date of birth</i> Age ou date de naissance

Celkový počet zvířat / *Total number of animals* / Nombre total d'animaux:

**II. PŮVOD / ORIGIN / PROVENANCE**

Název a adresa zařízení původu / *Name and address of the establishment of origin* / Nom et adresse de l'établissement de provenance:

Název a adresa odesílatele / *Name and address of the consignor* / Nom et adresse de l'expéditeur:

**III. MÍSTO URČENÍ / DESTINATION / DESTINATION**

Název a adresa příjemce / *Name and address of the consignee* / Nom et adresse du destinataire:

Název a adresa zařízení určení / *Name and address of the establishment of destination* / Nom et adresse de l'établissement de destination:

#### IV. POUŽITÉ DOPRAVNÍ PROSTŘEDKY / MEANS OF TRANSPORT USED / MOYENS DE TRANSPORT UTILISES

Druh a označení dopravního prostředku (nákladní automobil, loď, letadlo, jiné (uveďte)) / Type and identification of the means of transport (truck, boat, plane, other (specify)) / Nature et identification du moyen de transport (camion, bateau, avion, autres (préciser)):

Místo nakládky / Place of loading / Lieu d'embarquement:

#### V. ZDRAVOTNÍ INFORMACE / HEALTH INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SANITAIRES

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že výše uvedená zvířata, která byla dnes vyšetřena:

*I, the undersigned official veterinarian, certify that the animals listed above and examined today:*

Je souhlasné, vétérinaire officiel, certifie que les animaux désignés ci-dessus et examinés ce jour:

1. pocházejí ze země prosté slintavky a kulhavky, moru skotu, moru malých přežvýkavců, neštovic ovcí a koz, plicní nákazy skotu, nakažlivé pleuropneumonie koz, nodulární dermatitidy skotu, horečky Údolí Rift a epizootického hemoragického onemocnění v souladu s Kodexem zdraví suchozemských živočichů WOAHA;  
*come from a country free from foot-and-mouth disease, rinderpest, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious bovine pleuropneumonia, contagious caprine pleuropneumonia, Lumpy skin disease, Rift Valley fever and epizootic haemorrhagic disease, in accordance with the WOAHA Terrestrial Animal Health Code;*  
proviennent d'un pays indemne de fièvre aphteuse, de peste bovine, de peste de petits ruminants, de clavelée et de variole caprine, de péripneumonie contagieuse bovine, de pleuropneumonie contagieuse caprine, de dermatose nodulaire contagieuse, de fièvre de la vallée du rift et de la maladie hémorragique épizootique, conformément au Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OMSA;
2. pocházejí ze země, kde nebyl po dobu nejméně dvou let hlášen žádný případ vezikulární stomatitidy;  
*come from a country where no cases of vesicular stomatitis have been reported for at least two years;*  
proviennent d'un pays où aucun cas de stomatite vésiculeuse n'a été déclaré depuis au moins deux ans;
3. byla posledních nejméně 6 měsíců nebo od narození chována v České republice, v zařízeních, která jsou pod pravidelným veterinárním dohledem a která nepodléhají žádným omezením z nakažlivých důvodů;  
*have been kept for the last 6 months or since birth in the Czech Republic, in establishments subject to regular veterinary supervision and not subject to restrictions for animal health reasons;*  
ont séjourné depuis les 6 derniers mois ou depuis leurs naissances dans la République Tchèque, dans des établissements soumis à une surveillance vétérinaire régulière et qui ne font pas l'objet de restrictions pour cause de police sanitaire;
4. pocházejí ze zařízení, které je prosté Maedi-Visna a klusavky a je pod veterinárním dohledem;  
*come from an establishment free from Maedi-Visna and scrapie and subject to veterinary supervision;*  
proviennent d'un établissement indemne de Maedi-Visna et de tremblante et soumis à une surveillance vétérinaire;
5. byla od narození nebo během 12 měsíců před nakládkou chována v zařízeních, ve kterých nebyl během 12 měsíců před nakládkou hlášen žádný případ vztekliny;  
*have been kept since birth, or during the 12 months prior to loading, in establishments in which no cases of rabies have been reported during the 12 months prior to loading;*  
ont séjourné depuis leur naissance, ou durant les 12 derniers mois ayant précédé leur chargement, dans des établissements dans lesquels aucun cas de rage n'a été déclaré pendant les 12 mois ayant précédé le chargement;
6. nebyla očkována proti nakažám uvedeným v bodě 1;  
*have not been vaccinated against the diseases referred to in point 1;*  
n'ont pas été vaccinés contre les maladies visées au point 1;
7. byla po dobu nejméně 28 dnů před vývozem izolována a chráněna před vektory (Culicoides), kteří mohou přenášet virus katarální horečky ovcí, v prostorách schválených příslušným veterinárním orgánem a pod přímým dohledem úředního veterinárního lékaře země původu, jakož i po celou dobu přepravy až do místa nakládky;  
*have been isolated and protected from vectors (Culicoides) capable of transmitting the bluetongue virus for at least 28 days prior to export, in premises approved by the competent veterinary authority and under the direct supervision of an official veterinarian of the country of origin, as well as throughout their transport to the place of loading;*  
ont été isolés et protégés des vecteurs (Culicoïdes) susceptibles de véhiculer le virus de la fièvre catarrhale du mouton, durant au moins 28 jours précédant leur exportation, dans des locaux agréés par l'autorité vétérinaire compétente et sous la supervision directe d'un vétérinaire officiel du pays de provenance ainsi que pendant toute la durée de leur transport jusqu'au lieu de leur chargement;
8. během období izolace až do dne nakládky nevykazovala žádné klinické příznaky nakažlivých, infekčních nebo parazitárních onemocnění, zejména brucelózy, tuberkulózy, enzootické leukózy skotu, infekční rinotracheitidy skotu, Q horečky, leptospirózy, sněti slezinné, vztekliny, svrabu, paratuberkulózy, hydroperikarditidy přežvýkavců, myiázy, dermatofilózy, nakažlivé agalaktie, artritidy a encefalitidy koz, Maedi-Visna, klusavky, enzootického zmetání ovcí, salmonelózy (S. abortus ovis), trypanosomiázy, hemoragické septikémie/pasteurelózy a plicní adenomatózy;  
*during the isolation period until the day of loading, the animals showed no clinical signs of contagious, infectious or parasitic diseases, in particular brucellosis, tuberculosis, enzootic bovine leucosis, infectious bovine rhinotracheitis, Q fever, leptospirosis, anthrax, rabies, scabies, paratuberculosis, heartwater, myiasis, dermatophilosis, contagious agalactia, caprine arthritis/encephalitis, Maedi-Visna, scrapie, enzootic abortion in ewes, salmonellosis (S. abortus ovis), trypanosomiasis, haemorrhagic septicaemia and ovine pulmonary adenocarcinoma;*  
durant la période d'isolement jusqu'au jour de leur chargement, les animaux ne présentaient aucun signe clinique de maladies contagieuses, infectieuses ou parasitaires, notamment de brucellose, de tuberculose, de leucose bovine, de rhinotrachéite

infectieuse bovine, de fièvre Q, de leptospirose, de fièvre charbonneuse, de rage, de gale, de paratuberculose, de cowdriose, de myiases, de dermatophilose, d'agalaxie contagieuse, d'arthrite/encéphalite caprine, de Maedi-Visna, de tremblante, d'avortement enzootique des brebis, de salmonellose (S. abortus ovis), de trypanosomose, de septicémie hémorragique à pasteurella et d'adénomatoze pulmonaire ovine;

9. nejsou určena k utracení v rámci úředních programů tlumení nebo eradikace nálezů a pocházejí ze zařízení, která nepodléhala v posledních 6 měsících karanténním opatřením z důvodu výskytu nálezů;  
*are not subject to culling under official contagious disease control or eradication programs and come from establishments that have not been subject to quarantine for contagious diseases during the last six months;*  
ne font pas l'objet d'une élimination dans le cadre de programmes officiels de contrôle ou d'éradication de maladies contagieuses et proviennent d'établissements qui n'ont pas été soumis à une quarantaine pour cause de maladies contagieuses durant les six derniers mois;
10. nebyla v přímém ani nepřímém kontaktu se zvířaty s nižším nálezovým statusem nebo se zvířaty očkovanými proti nálezům uvedeným v bodě 1;  
*have not had direct or indirect contact with animals of inferior health status or with animals vaccinated against the diseases referred to in point 1;*  
n'ont pas eu de contact direct ou indirect avec des animaux de statut sanitaire inférieur ou avec des animaux vaccinés contre les maladies visées au point 1;
11. byla ošetřena v posledních 10 dnech před nálezem proti vnitřním a vnějším parazitům přípravkem schváleným příslušným veterinárním orgánem vyvážející země;  
*have been treated for endoparasites and ectoparasites during the 10 days prior to loading with a product approved by the competent veterinary authority of the exporting country;*  
ont été traités contre les endoparasites et les ectoparasites au cours des 10 jours ayant précédé leur chargement, avec un produit agréé par l'autorité vétérinaire compétente du pays exportateur;
- datum ošetření: ..... název přípravku: .....  
*date of treatment: ..... name of product: .....*  
date du traitement: ..... nom du produit: .....
12. byla v průběhu 30 dní před nálezem izolována v zařízení pod veterinárním dohledem a podstoupila následující vyšetření <sup>(2)</sup>:  
*have been isolated during the 30 days prior to loading in an establishment under veterinary supervision and have undergone the following tests <sup>(2)</sup>:*  
ont été isolés durant les 30 derniers jours ayant précédé leur chargement, dans un établissement sous contrôle vétérinaire et ont été soumis aux tests suivants <sup>(2)</sup>:

**A. KATARÁLNÍ HOREČKA OVCÍ (KHO) / BLUETONGUE (BT) / FIEVRE CATARRHALE DU MOUTON (FCO)**

- i. v den nálezky nejevila žádné příznaky KHO;  
*show no clinical signs of BT on the day of loading;*  
ne présentent aucun signe clinique de FCO le jour de leur chargement;
- ii. byla s negativním výsledkem podrobena sérologickému vyšetření ke zjištění protilátek proti skupině virů KHO na vzorcích krve odebraných nejméně 28 dní po zahájení izolace;  
*have been tested for antibodies against the BT virus group using a serological test carried out on blood samples taken at least 28 days after the start of their isolation, with negative results;*  
ont fait l'objet d'une recherche des anticorps dirigés contre le groupe du virus de la FCO au moyen d'une épreuve sérologique, effectuée sur des prélèvements de sang réalisés 28 jours au moins après le début de leur isolement, dont le résultat s'est révélé négatif;

datum odběru krve: .....  
*date of collection: .....*  
date du prélèvement: .....

<sup>(1)</sup> nebo / or / ou

byla s negativním výsledkem podrobena vyšetření na původce KHO na vzorcích krve odebraných nejméně 14 dní po zahájení izolace;  
*have undergone a BT agent identification test carried out on blood samples taken at least 14 days after the start of their isolation, the result of which was negative;*  
ont fait l'objet d'une épreuve d'identification de l'agent de la FCO effectuée sur des prélèvements de sang réalisés 14 jours au moins après le début de leur isolement, dont le résultat s'est révélé négatif;

datum odběru krve: .....  
*date of sampling: .....*  
date du prélèvement: .....

**B. BRUCÉLÓZA / BRUCELLOSIS / BRUCELLOSE**

- i. pocházejí ze zařízení prostých brucelózy;  
*come from establishments free from brucellosis;*  
proviennent d'établissements indemnes de brucellose;
- ii. byla s negativními výsledky vyšetřena na brucelózu pomocí testu s pufovaným antigenem a komplement fixačním testem nebo testem ELISA provedeným na vzorku krve odebraném během 30 dnů před nálezem;  
*have been subjected, with negative results, to a buffered antigen test and complement fixation test or an ELISA test for brucellosis, carried out on a blood sample taken within 30 days prior to loading;*

ont été soumis, avec résultats négatifs, à l'épreuve à l'antigène tamponné et au test de fixation du complément ou un test ELISA pour la recherche de la brucellose, effectués sur un prélèvement de sang réalisés au cours des 30 jours ayant précédé leur chargement;

datum odběru krve:

*date of sampling:*

date du prélèvement: .....

- iii. nebyla očkována proti brucelóze;  
*have not been vaccinated against brucellosis;*  
n'ont pas été vaccinés contre la brucellose;

#### C. TUBERKULÓZA / TUBERCULOSIS / TUBERCULOSE

- i. pocházejí ze zařízení prostých tuberkulózy;  
*come from establishments free from tuberculosis;*  
proviennent d'établissements indemnes de tuberculose;
- ii. byla s negativním výsledkem podrobena kožnímu tuberkulinovému testu během 30 dnů před nakládkou nebo testu na interferon gama provedenému na vzorku krve odebraném během 30 dnů před nakládkou;  
*have undergone, within 30 days prior to loading, with negative results, an intradermal tuberculin test or a gamma interferon test, carried out on a blood sample taken within 30 days prior to loading;*  
ont été soumis, pendant les 30 jours ayant précédé leur chargement avec résultat négatif, à une intradermotuberculination, ou un test à l'interféron gamma, effectué sur un prélèvement de sang réalisé au cours des 30 jours ayant précédé leur chargement;

datum vyšetření:

*date of test:*

date du test: .....

druh testu:

*type of test:*

nature du test: .....

#### D. INFEKČNÍ RINOTRACHEITIDA SKOTU (IBR/IPV) / INFECTIOUS BOVINE RHINOTRACHEITIS (IBR/IPV) / RHINOTRACHEITE INFECTIEUSE BOVINE (IBR/IPV)

- i. pocházejí ze zařízení prostých IBR/IPV;  
*come from establishments free from IBR/IPV;*  
proviennent d'établissements indemnes d'IBR/IPV;
- ii. byla s negativními výsledky podrobena vyšetření na IBR/IPV pomocí testu ELISA a virus neutralizačního testu na dvou vzorcích krve odebraných v intervalu nejméně 21 dnů během 30 dnů před nakládkou;  
*have been subjected, with negative results, to an ELISA test and a virus neutralization test for IBR/IPV, carried out on two blood samples taken at least 21 days apart during the 30 days prior to loading;*  
ont été soumis, avec résultats négatifs, à un test ELISA et un test de neutralisation virale pour la recherche de l'IBR/IPV, effectués sur deux prélèvements de sang réalisés à au moins 21 jours d'intervalle, au cours des 30 jours ayant précédé leur chargement;

datum 1. odběru krve:

*date of 1st sampling:*

date du prélèvement 1: .....

druh testu: ELISA

*type of test: ELISA*

nature du test: ELISA

datum 2. odběru krve:

*date of 2nd sampling:*

date du prélèvement 2: .....

druh testu: virus neutralizační

*type of test: virus neutralization*

nature du test: neutralisation virale

#### E. PARATUBERKULÓZA / PARATUBERCULOSIS / PARATUBERCULOSE

- i. byla s negativním výsledkem podrobena vyšetření na paratuberkulózu pomocí komplement fixačního testu při ředění séra 1:8 nebo testu ELISA nebo PCR vyšetření, které bylo provedeno na vzorku krve odebraném během 30 dnů před nakládkou;  
*have been subjected to a 1/8 complement fixation test, or an ELISA test, or a PCR test for paratuberculosis, carried out on a blood sample taken during the 30 days prior to loading, with negative results;*  
ont été soumis, à un test de fixation du complément au 1/8, ou un test ELISA, ou un test PCR pour la recherche de la paratuberculose, effectué sur un prélèvement de sang réalisé au cours des 30 jours ayant précédé leur chargement avec résultat négatif;

datum odběru krve:

*date of sampling:*

date du prélèvement: .....

druh testu:

*type of test:*

nature du test: .....

13. jsou přepravována ve vozidlech, ve kterých jsou během přepravy chráněna před útoky tiplíků (Culicoides). Použité přepravní prostředky byly před nakládkou zvířat vyčištěny, vydezinfikovány a ošetřeny proti hmyzu přípravky s dlouhodobým účinkem schválenými příslušným orgánem pod dohledem úředního veterinárního lékaře.

*are transported in vehicles that can protect them from Culicoides attacks during transport. The means of transport used have been cleaned, disinfected and disinsectised before the animals were introduced, using long-lasting products approved by the competent authority and under the supervision of the official veterinarian.*

sont transportés dans des véhicules pouvant les protéger des attaques des Culicoïdes au cours de leur transport. Les moyens de transport utilisés ont été nettoyés, désinfectés et désinsectisés avant introduction des animaux, avec des produits de longues rémanence et approuvés par l'autorité compétente et sous la supervision du vétérinaire officiel.

datum ošetření:

*date of treatment:*

date du traitement: .....

název přípravku:

*product name:*

nom du produit: .....

**VI. SOUVISEJÍCÍ DOKUMENTY / *RELATED DOCUMENTS / DOCUMENTS ASSOCIES***

K tomuto veterinárnímu osvědčení jsou přiloženy:

*Attached to this veterinary health certificate are:*

Sont joints au présent certificat sanitaire vétérinaire:

1. dodatečné potvrzení o dobrém zdravotním stavu při nakládce;  
*the additional certificate of good health on loading;*  
le certificat complémentaire de bonne santé à l'embarquement;
2. laboratorní protokoly z vyšetření potvrzené úředním veterinárním lékařem.  
*analysis reports, endorsed by the official veterinarian.*  
bulletins d'analyse visés par le vétérinaire officiel.

Vystaveno v / *Done at / Fait à* ..... dne / *on / le* .....

Úřední razítko / *Official stamp / Cachet officiel*

.....  
Podpis úředního veterinárního lékaře  
*Signature of the official veterinarian*  
Signature du vétérinaire officiel

.....  
Jméno a titul úředního veterinárního lékaře  
*Name and title of the official veterinarian*  
Nom et titre du vétérinaire officiel

**POZNÁMKY / *NOTES / NOTES***

- (1) Nehodící se škrtněte. / *Delete as appropriate. / Biffer la mention inutile.*
- (2) Vyšetření byla provedena v laboratoři schválené příslušným veterinárním orgánem. / *The analyses were carried out in a laboratory approved by the competent veterinary authority. / Les analyses ont été effectués dans un laboratoire agréé par l'autorité vétérinaire compétente.*